

Konvenuti: Direttur tal-Agricoltura u s-Sajd, Avukat Ġenerali

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Prim'Awla tal-Qorti Ċivili — Validità tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 530/2008, tat-12 ta' Ġunju 2008, li jistabbilixxi miżuri ta' emerġenza fir-rigward ta' bastimenti bil-purse seines li jistadu għat-tonn fl-Oċean Atlantiku, fil-Lvant tal-longitudni 45 °W, u fil-Baħar Mediterran (ĠU L 155, p. 9).

Dispożittiv

- (1) Mill-eżami tad-domandi magħmula ma jirriżulta ebda element ta' natura li jaffettwa l-validità tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 530/2008, tat-12 ta' Ġunju 2008, li jistabbilixxi miżuri ta' emerġenza fir-rigward ta' bastimenti bil-purse seines li jistadu għat-tonn fl-Oċean Atlantiku, fil-Lvant tal-longitudni 45 °W, u fil-Baħar Mediterran, jew il-validità tal-Artikolu 7(2) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2371/2002, tal-20 ta' Diċembru 2002, dwar il-konservazzjoni u l-isfruttar sostenibbli ta' riżorsi tas-sajd skont il-Politika Komuni dwar is-Sajd, fid-dawl tal-prinċipju ta' kontradittorju u tal-prinċipju ta' protezzjoni ġudizzjarja effettiva.
- (2) Mill-eżami tad-domandi magħmula ma jirriżulta ebda element ta' natura li jaffettwa l-validità tar-Regolament Nru 530/2008 fid-dawl tar-rekwiżit ta' motivazzjoni li jirriżulta mill-Artikolu 296(2) TFUE, tal-prinċipju ta' protezzjoni tal-aspettattivi leġittimi u tal-prinċipju ta' proporzjonalità.
- (3) Ir-Regolament Nru 530/2008 huwa invalidu sa fejn, filwaqt li gew adottati fuq il-bażi tal-Artikolu 7(1) tar-Regolament Nru 2371/2002, il-projbizzjonijiet li huwa jistabbilixxi jidhlu fis-sehh fit-23 ta' Ġunju 2008 fir-rigward tal-bastimenti li jistadu bil-purse seines u li jtajru l-bandiera Spanjola jew huma rreġistrati f'dan l-Istat Membru u l-operaturi Komunitarji li kkonkludew kuntratti magħhom filwaqt li dawn il-projbizzjonijiet jidhlu fis-sehh fis-16 ta' Ġunju 2008 fir-rigward tal-bastimenti li jistadu bil-purse seines u li jtajru l-bandiera Maltija, Griega, Franċiża Taljana u Ċiprijotta jew huma rreġistrati f'dawn l-Istati Membri u l-operaturi Komunitarji li kkonkludew kuntratti magħhom, minghajr ma din id-differenza fit-trattament hija oġġettivament ġustifikata.

(¹) ĠU C 205, 29.08.2009.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tielet Awla) tal-10 ta' Marzu 2011 (talba għal deċiżjoni preliminari mill-Oberlandesgericht München — il-Ġermanja) — Privater Rettungsdienst und Krankentransport Stadler vs Zweckverband für Rettungsdienst und Feuerwehralarmierung Passau

(Kawża C-274/09) (¹)

(Kuntratti pubbliċi — Direttiva 2004/18/KE — Konċessjoni għal servizz pubbliku — Servizz ta' għajjnuna tal-emerġenza — Distinzjoni bejn “kuntratt pubbliku għal servizzi” u “konċessjoni għal servizzi”)

(2011/C 139/04)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

Qorti tar-rinviju

Oberlandesgericht München

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Privater Rettungsdienst und Krankentransport Stadler

Konvenuta: Zweckverband für Rettungsdienst und Feuerwehralarmierung Passau

fil-preżenza ta': Malteser Hilfsdienst eV, Bayerisches Rotes Kreuz

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Oberlandesgericht München — Interpretazzjoni tal-Artikolu 1(2)(a) u (d) u l-Artikolu 1(4) tad-Direttiva 2004/18/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tal-31 Marzu 2004, fuq kordinazzjoni ta' proċeduri għall għoti ta' kuntratti għal xogħlijiet pubbliċi, kuntratti għal provvisti pubbliċi u kuntratti għal servizzi pubbliċi [kuntratti pubbliċi għal xogħlijiet, kuntratti pubbliċi għal provvisti u kuntratti pubbliċi għal servizzi] (GU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 6, Vol 7, p. 132) — Kuncetti ta' “kuntratti għal xogħlijiet pubbliċi [kuntratti pubbliċi għal xogħlijiet]” u “konċessjoni tas-servizz [konċessjoni ta' servizzi]” — Kuntratt għall-provvista ta' servizzi ta' għajjnuna medika ta' emerġenza, konkluż bejn l-awtorità kontraenti u organizzazzjonijiet li jagħtu għajjnuna, li jipprovdi li r-remunerazzjoni għal servizzi pprovduti tiddependi fuq negozjati bejn l-imsemmija organizzazzjonijiet u terzi bħalma huma l-istituzzjonijiet tas-sigurtà soċjali

Dispożittiv

L-Artikolu 1(2)(d) u (4) tad-Direttiva 2004/18/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tal-31 ta' Marzu 2004, fuq koordinazzjoni ta' proċeduri għall-għoti ta' kuntratti għal xogħlijiet pubbliċi, kuntratti għal provvisti pubbliċi u kuntratti għal servizzi pubbliċi [kuntratti pubbliċi għal xogħlijiet, għal provvisti u għal servizzi] għandu jiġi interpretat fis-sens li, meta r-remunerazzjoni tal-operatur ekonomiku magħżul tithallas kollha minn persuni li huma distinti mill-awtorità kontraenti li tkun tat il-kuntratt li jirrigwarda s-servizzi ta' għajjnuna tal-emerġenza u li dan l-operatur ekonomiku jassumi r-riskju tal-operat, anki jekk b'mod limitat hafna, minhabba, b'mod partikolari, il-fatt li l-ammont tad-drittijiet tal-użu tas-servizzi inkwistjoni jiddependi mir-riżultat tan-negozjati annwali ma' terzi u li ma huwiex żgurat li huwa ser ikopri l-ispejjeż kollha sostnuti fil-kuntest tal-ġestjoni tal-attivitajiet tiegħu skont il-prinċipji stabbiliti mid-dritt nazzjonali, l-imsemmi kuntratt għandu jiġi kklassifikat bħala kuntratt ta' “konċessjoni tas-servizzi”, fis-sens tal-Artikolu 1(4) ta' din id-direttiva.

(¹) ĠU C 267, 7.11.2009